

výročná správa  
2013



Nadácia Aevis  
Registračné číslo: 203/Na-96/279  
IČO: 17077265

Adresa: Kpt. Nálepku 102  
069 01 Snina

Tel.: 0907 072 863  
E-mail: [info@aevis.org](mailto:info@aevis.org)  
Web: [www.aevis.org](http://www.aevis.org)



## Naša vízia

Slovo Aegis pochádza z latinčiny a vyjadruje niečo veľmi staré, niečo, čo trvá od počiatku vekov. Divoká príroda je súčasťou tohto prastarého príbehu. Tisíce generácií organizmov žili na Zemi pred nami. Zanechali nám krásny a rozmanitý svet plný pokladov nahromadených od počiatku vekov. Tieto poklady sa nedajú chrániť ako mŕtve exponáty v múzeách. Prastarý príbeh môže pokračovať len so živými aktérmi, ako súčasť slobodnej prírody.

Medzi nami žije mnoho ľudí, ktorí chcú divokú prírodu vidieť a zažiť na vlastnej koži. My sme jednými z nich. Rozhodli sme sa, že sa už viac nebudeme spoliehať len na štát. Veríme v silu jednotlivých ľudí, ktorí nás podporia a pomôžu nám vytvoriť rozsiahle územia slobodnej prírody.

Finančnými prostriedkami získanými od podporovateľov a sponzorov podporíme vznik rozsiahlych chránených území divokej prírody v Karpatoch. V týchto územiach sa na veľkých plochách budú chrániť prirodzené procesy v celej ich bohatosti. Ľudia pozorujúci divokú prírodu tu samozrejme budú vítaní. Nadácia má v pláne podporovať aj prírodne orientovaný turizmus, ktorý vytvára väčšie možnosti pre zabezpečenie trvalosti ochrany rozsiahlych území divokej prírody. Práve ten by sa mal stať dôležitou súčasťou ekonomiky miestnych regiónov a mal by tiež priniesť ďalšie prostriedky na správu a rozširovanie chránených území.

Veríme, že tento model bude úspešný a spoločne tak vytvoríme viac priestoru pre divokú prírodu a pre ľudí v nej.

Erik Baláž  
*predseda správnej rady Nadácie Aegis*



## Krátky pohľad do histórie

Nadácia Aevis (pôvodne pod názvom Nadácia Zelená nádej) bola založená v roku 1991 ako jedna z prvých environmentálnych nadácií v bývalom Československu. Jej hlavným poslaním bola podpora jednotlivcov a organizácií propagujúcich myšlienky hlbokkej ekológie s dôrazom na ochranu lesov. Nosnou činnosťou nadácie sa ale stala predovšetkým jej vlastná aktívna práca na šírení filozofie, poukazujúcej na hlboké korene ekologického ohrozenia, prostredníctvom realizovania projektov na záchranu lesov a ich biodiverzity. Súčasťou týchto projektov bolo organizovanie brigád, podpora odborných prác a podujatí, prednášok a výstav pre verejnosť, ako aj podpora viacerých menších ochranných projektov.

Medzi jej úspešné aktivity dodnes patrí organizovanie celoslovenskej súťaže Lesoochranárska škola roka a medzinárodnej súťaže Lesoochranársky čin roka. Za svoju činnosť získala tri medzinárodné ocenenia. Ochranné aktivity Nadácie Zelená nádej v prvých dvoch rokoch jej existencie okrem iného vyústili do založenia Lesoochranárskeho zoskupenia VLK. Založila tiež Vydavateľstvo ABIES a zriadila Knižnicu Nadácie Zelená nádej. Vo svojom vlastníctve má lesy v Strážovských vrchoch pri obci Valaská Belá. Zároveň dlhodobo podporuje vytváranie bezzásahových chránených území formou ich výkupu alebo prenájmu a ich vyhlasovanie za prírodné rezervácie.

V roku 2013 prešla nadácia významnými zmenami zameranými na jej ďalší rozvoj. Okrem iného sa zmenil jej názov na Nadácia Aevis a pribudla dlhodobá vízia vytvárania chránených území divokej prírody s podporou prírodne orientovaného turizmu.

*Mária Hudáková  
bývalá dlhoročná správkynia Nadácie Zelená nádej*



## Naši ľudia

- Erik Baláž, predseda správnej rady
- Michal Wiezik, člen správnej rady
- Jozef Fiala, člen správnej rady
- Rastislav Mičaník, správca nadácie
- Tomáš Vida, koordinátor nadačných programov
- Miroslav Tomáš, manažér podpory
- Mária Hudáková, odborná konzultantka
- Ľuboš Leško, účtovník

## Rok 2013 v skratke

V prvej polovici roka 2013 sa Nadácia Aevis (v tom čase ešte pod názvom Nadácia Zelená nádej) zameriavala predovšetkým na koordináciu a úspešné zakončenie jubilejného 10. ročníka súťaže o Lesoochranársku školu roka, prevádzku Knižnice Nadácie Zelená nádej a správu nadačného majetku.

V júni 2013 bola zvolená nová správna rada, ktorej členmi sa stali Ing. Erik Baláž, Ing. Michal Wiezik, PhD. a Mgr. Jozef Fiala. Nová správna rada následne schválila zmenu názvu nadácie a predstavila novú dlhodobú víziu zameranú na vytváranie veľkoplošných chránených území divokej prírody s podporou prírodne orientovaného (divočinového) turizmu. V rámci tejto vízie nadácia zároveň vytvorila dva nové nadačné programy (Návrat divokej prírody a Rozvoj prírodného turizmu). Jednou z nosných aktivít nadácie sa stal projekt Vlčie hory, ktorého cieľom je vytvorenie dlhodobo funkčnej a celospoločensky prijateľnej ochrany divokej prírody na rozsiahlom území Východných Karpát. Novým správcom nadácie sa stal Rastislav Mičaník.

Celkovo možno skonštatovať, že rok 2013 bol oproti predošlému roku pre Nadáciu Aevis náročnejší predovšetkým z pohľadu realizácie vnútroorganizačných zmien a prípravy nových nadačných programov. Tieto úlohy však nadácia úspešne zvládla a v ďalšom období sa môže už naplno venovať svojej nadačnej činnosti a realizovať svoje ambiciózne plány.

Tomáš Vida  
*koordinátor nadačných programov*

## Podrobnejší prehľad aktivít v roku 2013

### Lesoochranárska škola roka

V spolupráci s Lesoochranárskym zoskupením VLK od roku 2003 úspešne organizujeme celoslovenskú súťaž Lesoochranárska škola roka. Jej hlavným cieľom je motivovať žiakov základných a stredných škôl, aby si všímali lesy vo svojom okolí, zaujímali sa o ich problémy a sami aktívne prispievali k ich ochrane. S tým bezprostredne súvisia aj aktivity zamerané na zvyšovanie vzdelanostnej úrovne žiakov v tejto oblasti. Aktivity škôl na ochranu lesov vyhodnocuje každoročne odborná porota. Najlepšia škola je odmenená koncertom populárneho hudobného interpreta a ďalšie školy sú odmenené vecnými cenami.

Viac informácií o predchádzajúcich ročníkoch nájdete na:

[www.aevis.org/nase-aktivity/archiv/lesoochranarska-skola-roka](http://www.aevis.org/nase-aktivity/archiv/lesoochranarska-skola-roka)

V poslednom ročníku sa súťaž z pôvodných dvoch mesiacov predĺžila na celý rok, preto porota hodnotila lesoochranárske aktivity, ktoré školy realizovali od mája 2012 do apríla 2013. Partnerom súťaže bolo Centrum environmentálnej a etickej výchovy Živica.

Zapojilo sa 21 škôl, z toho bolo 18 základných, 2 stredné a 1 škôlka. Ďalších 15 škôl prejavilo záujem o informačné materiály, zapožičanie fotografickej výstavy Po nás potopa a pomoc pri zorganizovaní prednášok o ochrane lesov. O výsledku súťaže rozhodovala trojčlenná odborná porota, zložená zo zástupcov Nadácie Aevis, Lesoochranárskeho zoskupenia VLK a Centra environmentálnej a etickej výchovy Živica.

Lesoochranárskou školou 2012 – 2013 sa stala už po druhýkrát v histórii súťaže Základná škola s materskou školou na Tajovského ulici v Poprade.

Hlavnou cenou pre víťaznú školu bola hudobná párty, ktorú im pripravil najúspešnejší slovenský drum and bassový hudobník a dídžej B-complex. Párty sa uskutočnila 26. 6. 2013 priamo na škole a zúčastnili sa jej žiaci aj učitelia.

V súťaži boli knižnými darmi zároveň ocenené aj ďalšie aktívne školy a to konkrétne ZŠ Janka Kráľa z Liptovského Mikuláša, ZŠ Komenského v Spišských Vlachoch, Spojená škola z Dobšinej, ZŠ s MŠ Župkov a Stredná odborná škola záhradnícka z Piešťan. Každá zúčastnená škola od organizátorov získala DVD s dokumentárnym filmom o Národnej prírodnej rezervácii Zadná Poľana. Všetkým zúčastneným školám ešte raz aj touto cestou ďakujeme.

## Nadačný program Návrat divokej prírody

Nosným programom Nadácie Aegis je program Návrat divokej prírody, v rámci ktorého chceme podporovať vznik a ochranu rozsiahlych území divokej prírody. V minulom roku sme sa v rámci tohto rozbiehajúceho sa nadačného programu zamerali najmä na propagáciu a vytváranie partnerstiev.

Jednou z prvých aktivít v rámci tohto programu bolo premietanie dokumentárneho filmu Vlčie hory o východokarpatskej divočine. Film približuje divákovi vzácny portrét divočiny Východných Karpát, akoby znovuzrodenej z popola a odhaľuje jej jedinečný ekosystém. Zubry, bobry, vlky, medvede, jelene, kuny, sovy, d'atle a mnoho ďalších živočíchov je vo filme zachytených v ich prirodzených podmienkach. Niečo také nebolo možné v Európe pozorovať niekoľko desaťročí. Film ponúka cestu späť do čias, kedy bola európska divočina naozaj divoká a živá organická jednotka. Tvorcom filmu je spoločnosť Arolla Film ([www.arollafilm.com](http://www.arollafilm.com)), ktorá sa zároveň stala jedným z hlavných partnerov a podporovateľov Nadácie Aegis. Film si aj vďaka nadácii mohlo v minulom roku pozrieť na jednom z prvých premietaní v Prešove (9. 12. 2013) zhruba 300 divákov. Ďalšie premietania sme pripravili a naplánovali na nasledujúci rok 2014.

Koncom roka sme uzavreli zmluvu s fotografom divokej prírody Kamilom Soóšom ([www.karpatskefoto.sk](http://www.karpatskefoto.sk)) na dodanie veľkoformátovej putovnej výstavy fotografií o rozmanitosti a kráse Východných Karpát. Výstava pod názvom Tajomné Vlčie hory bude k dispozícii začiatkom roka 2014 a prezentovať ju chceme hlavne na Slovensku a v Poľsku počas celého roka. V prípade záujmu budú súčasťou výstavy aj odborné prednášky.

V rámci propagácie myšlienok návratu divokej prírody sme v roku 2013 vytvorili a spustili novú nadačnú stránku ([www.aegis.org](http://www.aegis.org)), ako aj stránky na sociálnych sieťach. Najnavštevovanejšou z nich sa stala stránka [www.facebook.com/aegisfoundation](https://www.facebook.com/aegisfoundation), na ktorej sme pravidelne uverejňovali zaujímavé materiály. Stránky sú verejnosti dostupné v slovenskom a anglickom jazyku. Ich cieľom je okrem prezentácie činnosti nadácie a získavania podporovateľov najmä šírenie informácií a zvyšovanie vedomostí o divokej prírode.



## Nadačný program Rozvoj prírodného turizmu

Tento nadačný program si kladie za cieľ podporovať aktivity a iniciatívy podporujúce rozvoj prírodného turizmu, ktorý je ideálnym nástrojom pre vznik a zachovanie rozsiahlych území divokej prírody v oblastiach osídlených človekom. Prírodný turizmus pritom ponúka viac, ako len rovnocennú alternatívu ekonomického rozvoja v mnohých regiónoch s vysokým prírodným potenciálom. Takéto využitie krajiny prináša nielen zachovanie jej prírodných hodnôt, ale aj prosperitu a rozvoj miestnych komunít.

V rámci programu Rozvoj prírodného turizmu sme sa v roku 2013 zapojili do tvorby dokumentu Stratégie rozvoja turizmu v Karpatoch, ktorú pripravuje organizácia Ecological Tourism in Europe ([www.oete.de](http://www.oete.de)).

Zároveň sme začali hľadať partnerov podporujúcich myšlienku zachovania divokej prírody s podporou prírodného turizmu. Predbežne sme dohodli spoluprácu s cestovnými kancelárkami Anakonda Tour ([www.anakonda.sk](http://www.anakonda.sk)), Tatra Photography ([www.tatraphotographyworkshop.com](http://www.tatraphotographyworkshop.com)), Carpatica ([www.carpatica.net](http://www.carpatica.net)) a organizáciami European Wilderness Society ([www.wilderness-society.org](http://www.wilderness-society.org)) a Europejské Centrum Zieme ([www.centrumziemi.eu](http://www.centrumziemi.eu)). Intenzívnejšiu spoluprácu s týmito partnermi budeme rozvíjať hlavne v nasledujúcich dvoch rokoch.

## Projekt Vlčie hory

V rámci nadačného programu Návrat divokej prírody podporujeme realizáciu dlhodobého projektu Vlčie hory. Jeho cieľom je vytvorenie dlhodobo funkčnej a celospoločensky prijateľnej ochrany divokej prírody na rozsiahlom území Východných Karpát.

V spolupráci s naším partnerom, Lesoochranárskym zoskupením VLK, chceme vytvoriť rozsiahle územie, v ktorom bude mať svoj životný priestor divočina. Územie, v ktorom však ochrana prírody bude zároveň úzko prepojená s lokálnou ekonomikou a miestnymi obyvateľmi. V roku 2013 sme začali s prípravou podkladov pre výber a kúpu, resp. prenájom vhodných území pre tento projekt. V jeho realizácii budeme pokračovať aj v nasledujúcich rokoch.

Viac informácií o projekte Vlčie hory nájdete na:

[www.aevis.org/nase-aktivity/vlcie-hory](http://www.aevis.org/nase-aktivity/vlcie-hory)



## Aktivity ukončené v roku 2013

Nadácia už niekoľko rokov spravuje špeciálnu oficiálne registrovanú knižnicu pod názvom Knižnica Nadácie Zelená nádej. Jej knižničný fond obsahuje vyše 800 predovšetkým odborných publikácií z oblastí týkajúcich sa ekológie, biológie, zoológie a iných prírodovedných a environmentálnych odborov. V roku 2013 sme priebežne požičiavali knihy a publikácie z tejto knižnice verejnosti. K výraznejšiemu rozšíreniu knižného fondu však v roku 2013 nedošlo. V roku 2014 hodláme správu knižnice oficiálne odovzdať Lesoochranárskemu zoskupeniu VLK, ktoré v jej činnosti bude pokračovať.

Jedným z našich dlhoročných nadačných programov bol aj Knižničný program, určený na podporu obecných a mestských knižníc v podhorských regiónoch. V rámci tohto programu sme v minulosti knižniciam venovali ekologicky zamerané publikácie s dôrazom na problematiku lesov. V rámci Knižničného programu sme však v posledných rokoch už nevyvíjali žiadnu aktivitu, preto sme sa v roku 2013 rozhodli tento nadačný program oficiálne ukončiť a našu činnosť presmerovať do nových programov.

## Starostlivosť o majetok nadácie

Nadácia Aevis má dlhodobu vo svojom vlastníctve lesy v Strážovských vrchoch. Tieto lesy priebežne monitorujeme našimi dobrovoľníkmi. V roku 2013 sa realizoval ekologický prieskum lesov v tejto lokalite, ktorý predchádza vypracovaniu nového programu starostlivosti o lesy (PSL). Do tohto procesu sa chceme v roku 2014 aktívne zapojiť, pričom budeme presadzovať, aby lesy vo vlastníctve nadácie ostali aj naďalej v bezzásahovom režime hospodárenia. K rozšíreniu lesov vo vlastníctve nadácie, resp. k prenájmu iných lesov v roku 2013 nedošlo.



## Pod'akovanie za podporu

Na to, aby mohla Nadácia Aevis podporovať ochranu lesov, návrat divokej prírody a rozvoj prírodného turizmu, získava finančné prostriedky z rôznych zdrojov. O dary sa uchádza medzi jednotlivcami aj firmami, oslovuje aj iné nadácie a podporné inštitúcie.

V roku 2013 predstavovali príspevky od jednotlivých darcov celkovú hodnotu 3 578,86 €. Pod'akovanie patrí predovšetkým Mariánovi Hlaváčkovi, Martinovi Kerekačovi a Stanislavovi Gašparíkovi, ktorých príspevky tvorili podstatnú časť tejto sumy. V rámci 2 % z dane z príjmu za rok 2012 získala nadácia v roku 2013 od právnických a fyzických osôb celkovo 683,30 €. V roku 2013 nadácia nezískala žiaden grant, ani príspevok od štátu.

Naše pod'akovanie tiež patrí ľuďom z Lesoochranárskeho zoskupenia VLK za spoluprácu, ďalej Centru environmentálnej a etickej výchovy Živica za pomoc pri organizovaní súťaže Lesoochranárska škola roka, spoločnosti Arolla Film za venované DVD filmu Vlčie hory a partnerskú spoluprácu, Márii Hudákovej za cenné rady a podporu, Ľubošovi Leškovi za konzultácie a vedenie účtovníctva, Miroslavovi Tomášovi za preklady textov do angličtiny a podporu pri propagácii nadácie, Petrovi Hybenovi a Petrovi Miklošovi za podporu pri tvorbe nadačnej stránky [www.aevis.org](http://www.aevis.org) a on-line platobného systému, Andrei Miklošovej za preklad textov do angličtiny, Karolovi Kaliskému, Tomášovi Kaliskému, Jozefovi Fialovi, Grzegorzovi Leśniewskemu, Kamilovi Soóšovi a Patrikovi Puobišovi za poskytnutie fotografií divokej prírody, ktoré priebežne uverejňujeme na našich webových stránkach a v našich informačných materiáloch a Svetozárovi Šomšákovi za návrh nového loga nadácie.

Všetkým srdečne a úprimne **ďakujeme**.

## Odmena za výkon funkcie správcu nadácie a prehľad o činnosti nadačných fondov

V roku 2013 Nadácia Aevis nevyplatila žiadnu odmenu za výkon funkcie správcu nadácie, ani iného orgánu a nezriadila, ani nespravovala žiadne nadačné fondy.



## Zmeny v nadačnej listine v roku 2013

Na základe uznesenia správnej rady zo dňa 2. júla 2013 a v súlade s ustanovením § 11 ods. 2 zákona č. 34/2002 Z.z. o nadáciách a o zmene Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov sa týmto dodatkom mení znenie článkov II, IV a XIII Nadačnej listiny Nadácie Zelená nádej, registrovanej na Ministerstve vnútra Slovenskej republiky pod registračným číslom 203/Na-96/279 zo dňa 28. 08. 1997, registračným číslom 203/Na-96/279-1 zo dňa 31. 12. 2002 a registračným číslom 203/Na-96/279-2 zo dňa 23. 02. 2010, nasledovne:

### Čl. II

#### Názov a sídlo nadácie

Názov nadácie: Nadácia Aevis

Sídlo nadácie: Kpt. Nálepku 102, 069 01 Snina

### Čl. IV

#### Znak nadácie

Znak nadácie nie je určený.

### Čl. XIII

#### Členovia orgánov

1. Členovia správnej rady sú:
  - a) Ing. Erik Baláž, predseda správnej rady
  - b) Ing. Michal Wiezik, PhD.
  - c) Mgr. Jozef Fiala
2. Správcom nadácie je: Rastislav Mičaník
3. Revízorom nadácie je: Ing. Arpád Lörincz



## Finančná správa za rok 2013

Výnosy	Nezdaňované [€]	Zdaňované [€]
Asignácia 2 % dane z príjmu	683,30	
Prijaté príspevky a dary	3 578,86	
Ostatné	0,04	
Spolu	4 262,20	0,00

Náklady	Nezdaňované [€]	Zdaňované [€]
Nákup materiálu	53,90	
Služby	2 144,03	
Dane a poplatky	190,26	
Dary	387,13	
Spolu	2 775,32	0,00

Náklady na činnosť – aktivity a programy	Zdroj financovania	Náklady na realizáciu [€]
Lesoochranárska škola	Asignácia 2 % dane z príjmu	129,40
Lesoochranárska škola	Príspevky a dary, vlastné zdroje	479,16
Knižnica	Asignácia 2 % dane z príjmu	53,90
Knižnica	Príspevky a dary	169,65
Návrat divokej prírody	Asignácia 2 % dane z príjmu	500,00
Návrat divokej prírody	Príspevky a dary	183,67
Spolu		1 515,78

Náklady na správu	Zdroj financovania	Náklady [€]
Komunikačné	Príspevky a dary	214,32
Finančný audit	Príspevky a dary	240,00
Účtovníctvo	Príspevky a dary	100,00
Prenájom kancelárie	Príspevky a dary	119,50
Dane a poplatky	Príspevky a dary	190,26
Ostatné	Príspevky a dary	395,46
Spolu		1 259,54

## Súvaha k 31. 12. 2013

Aktíva	[€]
Dlhodobý nehmotný majetok	3 053,85
Pozemky	34 741,05
Drobný dlhodobý majetok	1 130,73
Pokladnica	12,98
Banka	2 029,18
Náklady budúcich období	38,35
Oprávky k majetku	-4 184,58
Spolu	36 821,56

Pasíva	[€]
Pôžičky	9 658,02
Dodávatelia	5 755,50
Krátkodobé rezervy	240,00
Výdavky budúcich období	110,18
Výnosy budúcich období	127,66
Základné imanie	34 741,05
Nevysporiadaný výsledok hospodárenia	-15 297,73
Hospodársky výsledok	1 486,88
Spolu	36 821,56

Ročná účtovná závierka, podľa vyjadrenia nezávislého audítora, je zostavená zrozumiteľne, prehľadne a preukazne.

**VÝROK NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA**

o audite ročnej účtovnej závierky Nadácie Aevis so sídlom kpt. Nálepku 102, 069 01 Snina.

Audítorka Ing. Slávka Molčanyiová, PhD., 072 36 Klokočov 45 vyslovuje názor, že ročná účtovná závierka nadácie : Nadácie Aevis so sídlom kpt. Nálepku 102, 069 01 Snina vedenej v registri nadácie pod číslom 203/Na/-96/279 Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, ktorá obsahuje súvahu zostavenú k 31.decembru 2013, výkaz ziskov a strát, súvahu a poznámky za rok končiaci k tomuto dátumu, ako aj prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalších vysvetľujúcich poznámok je zostavená zrozumiteľne, prehľadne a preukazne. Za účtovnú závierku je zodpovedné vedenie nadácie. Zodpovednosťou audítora je vyjadriť názor na túto riadnu účtovnú závierku, ktorý vychádza z výsledkov auditu.

Audit ročnej účtovnej závierky uvedenej nadácie som uskutočnila v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov som audit naplánovala a vykonala tak, aby som získala objektívne presvedčenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov systémovým spôsobom, ktoré dokladujú hodnoty uvedené v účtovnej závierke.

Audit ďalej obsahuje zhodnotenie, či je účtovníctvo vedené v súlade so zákonom o účtovníctve, zhodnotenie účtovných princípov použitých pri vypracovaní účtovnej závierky, ako aj jej celkové zhodnotenie. Som presvedčená, že auditorské dôkazy ktoré som získala, sú dostatočné a vhodné ako východisko pre vyslovenie môjho názoru.

Podľa môjho názoru účtovná závierka vyjadruje pravdivý a objektívny pohľad na finančnú situáciu nadácie Nadácie Aevis k 31. decembru 2013 a výsledok jej hospodárenia a peňažné toky za rok končiaci k danému dátumu v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve, zákonom č. 34/2002 o nadáciách a opatreniami vydanými Ministerstvom financií Slovenskej republiky.

V Klokočove, dňa 19. mája 2014.

Ing. Slávka Molčanyiová, PhD.

zodpovedný audítorka

číslo licencie UDVA 991

072 36 Klokočov 45



Výročná správa Nadácie Aevis

Pripravili: Tomáš Vida, Ľuboš Leško a Rastislav Mičaník  
Fotografie: Grzegorz Leśniewski – titulka, strana 10  
Kamil Sooš – strana 2,7  
Patrik Puobiš – strana 3  
Jozef Fiala – strana 6, 8, 9  
Máj 2013